

Chez nous

LE BULLETIN DES EMPLOYÉS DE L'HME

18 avril 2013



Semaine nationale de l'action bénévole

— Page 2

Également dans ce numéro :

La vie de Miguel transformée par une intervention chirurgicale
— Page 4

Texter affecte-t-il le cerveau de votre enfant?
— Page 6

Publié par
les Relations
publiques et
communications
www.hopitalpourenfants.com

Illustration : Patrick Dea

Hôpital de Montréal
pour enfants
Centre universitaire
de santé McGill



Montreal Children's
Hospital
McGill University
Health Centre

Mise en pratique des soins centrés sur le patient et la famille

Nouveau programme d'accueil et de rencontre pour faciliter le séjour des enfants à l'hôpital

Un nouveau projet pilote a pris son envol dans les unités 6C1 et 6C2 pour aider les familles dont l'enfant vient d'être admis à l'HME. Le programme « Accueil et rencontre » aidera à fournir des renseignements aux familles et à répondre à leurs questions alors qu'elles se familiarisent avec l'hôpital et ses services. Le programme a été créé par Ann Hébert, Coordonnatrice, action bénévole, et Imma Gidaro, coordonnatrice des soins centrés sur le patient et la famille, en collaboration avec le personnel de l'admission. Plusieurs bénévoles de l'HME ont été formés pour le programme.

Chaque matin du lundi au jeudi, des bénévoles du programme Accueil et rencontre reçoivent la liste des nouveaux patients qui ont été admis à l'étage au cours des 24 dernières heures. Les bénévoles profitent ensuite d'un moment approprié pour se présenter à la famille, s'assurer qu'elle a reçu le guide d'accueil de l'hôpital et répondre à ses questions. Si le temps le permet, les bénévoles présenteront aussi les services qui sont offerts à l'unité 6C et ailleurs dans l'hôpital.

Le projet pilote sera en fonction jusqu'au 16 mai; les familles sont invitées à faire une évaluation du projet quand leur enfant reçoit son congé. Les premiers commentaires ont été positifs; en voici deux exemples :

“ C'est super d'obtenir ces renseignements et d'apprendre quels sont les droits des patients d'une manière si personnalisée.”

“ Wow, c'est formidable d'avoir des bénévoles pour nous aider quand nous en avons besoin.”



CHEZ NOUS est publié par le bureau des Relations publiques et communications de L'HME

Rédactrice : Maureen McCarthy
Directrice de rédaction :
Stephanie Tsirgiotis
Illustration : Patrick Dea
Design : Vincenzo Comm
Design
Photographie : Daniel Héon

Pour soumettre des témoignages ou des idées pour le *Chez nous*, communiquez avec le bureau des Relations publiques et communications au poste 24307 ou à l'adresse info@hopitalpourenfants.com.

La production du *Chez nous* est rendue possible grâce au financement de la Fondation de l'Hôpital de Montréal pour enfants.



Rejoignez-nous sur Facebook!



Intervention chirurgicale assistée par ordinateur

La vie de Miguel transformée par un logiciel

— Par *Stephanie Tsirgiotis*

Pour Miguel Bettey, 11 ans, il a toujours été pénible de respirer, de manger et de parler. Miguel est né avec le syndrome de Treacher Collins, une maladie génétique qui entraîne de nombreuses déformations de la tête et du visage, incluant une hypoplasie du visage et un sous-développement de la mâchoire inférieure. À la naissance de Miguel, les médecins ont mis en place une canule de trachéostomie pour l'aider à respirer, et il vit avec cet appareil depuis ce jour. « Miguel est extrêmement nerveux à l'idée qu'on lui enlève », raconte sa mère Cinthia Lachance. « Il l'a depuis sa naissance; ça fait partie de lui. »

Toutefois, malgré sa nervosité, Miguel est prêt. Il peut maintenant entrevoir l'avenir sans trachéotomie grâce au D^r Mirko Gilardino, chirurgien plasticien à l'Hôpital de Montréal pour enfants. L'an dernier, le 20 août, le D^r Gilardino a réalisé une première canadienne, en implantant un dispositif sur mesure pour allonger la mâchoire déficiente de Miguel. Ce dispositif avait été entièrement conçu avant l'opération avec l'aide d'un ingénieur biomédical d'expérience.

« J'ai travaillé en étroite collaboration avec Synthes, une compagnie qui se spécialise dans les solutions chirurgicales préopératoires, explique le D^r Gilardino. En fait, nous avons eu une réunion par ordinateur au cours de laquelle j'ai expliqué à l'ingénieur ce que je voulais, et il l'a créé, dit-il. C'était comme travailler avec un architecte. »

Ce processus de planification virtuel a permis au D^r Gilardino de prendre des décisions cliniques cruciales avant l'opération de Miguel, ce qui lui a donné l'occasion de planifier, d'organiser et de réaliser avec succès un dispositif fait sur mesure pour étirer les os de son patient. « Avant la chirurgie assistée par ordinateur, je pouvais passer des heures en salle d'opération à essayer de comprendre tous ces détails, dit-il. Maintenant, tout est organisé et prêt au moment d'entrer en chirurgie. »

En utilisant la même technologie que pour Miguel, le D^r Gilardino applique maintenant ce logiciel afin de concevoir des implants sur mesure pour des déformations crâniennes plus complexes. Il utilise un plastique moulable, dur et résilient appelé PEEK (polyétheréthércétone), qui est plus léger, plus solide et plus résistant aux infections que les prothèses classiques.

Même si ces prothèses sont souvent plus coûteuses à produire, le coût global est compensé par le temps et l'argent économisés grâce à ce nouveau logiciel préopératoire. « Et plus important encore, elles se révèlent plus bénéfiques pour nos patients », ajoute-t-il. Le D^r Gilardino a prouvé qu'il pouvait réduire de moitié le temps passé en salle d'opération, ce qui représente moins de pertes de sang pour ses patients, moins de transfusions sanguines et de plus courts séjours à l'hôpital.

« À première vue, cette intervention peut sembler plus coûteuse, mais les données montrent qu'elle est en fait plus rentable, souligne-t-il. Chaque heure additionnelle passée au bloc opératoire est assortie de coûts réels; mais en concevant



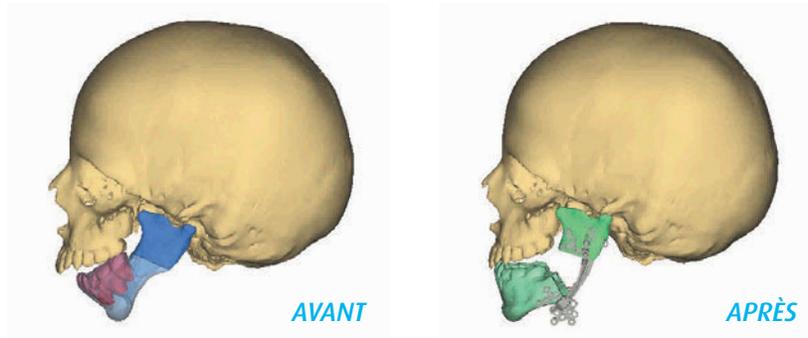
Miguel et sa mère Cinthia

ces implants à l'avance, nous pouvons vraiment réduire notre temps en salle d'opération. »

Le Dr Gilardino met la dernière main à sa recherche sur la rentabilité de cette nouvelle technologie. Il présentera ses observations lors du congrès annuel de la Société canadienne des chirurgiens plasticiens en mai prochain, faisant de sa recherche sur les économies de coût une autre première canadienne. « Je suis vraiment très heureux d'utiliser le logiciel pour améliorer les résultats pour des patients comme Miguel », dit-il.

Il va sans dire que la mère de Miguel aussi est enchantée de voir à quel point cette nouvelle technologie a changé la vie de son fils.

« Mon fils peut enfin fermer sa bouche, dit-elle. Je suis vraiment heureuse d'avoir trouvé le Dr Gilardino. Mon conjoint Robert et moi apprécions vraiment tout ce que l'HME a fait pour nous. Miguel est notre fierté. Il nous enseigne de véritables leçons de vie tous les jours et nous donne le courage de continuer. »

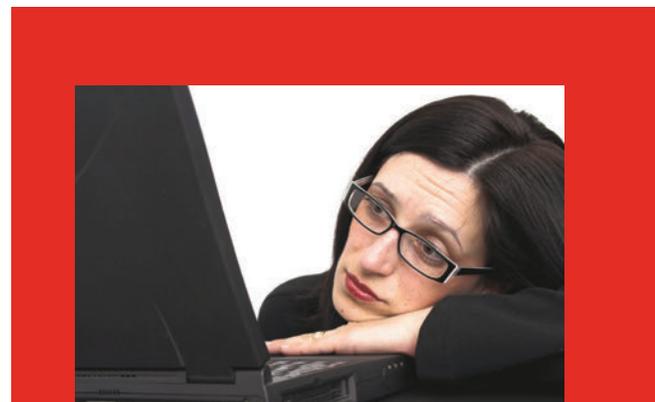


Les images graphiques ci-dessus montrent la mâchoire inférieure sous-développée de Miguel avant l'opération (gauche) et le dispositif sur mesure qui a été conçu et implanté par le Dr Mirko Gilardino pour étirer la mâchoire de Miguel (droite).

Quelles sont vos bêtes noires avec le courriel?

Merci à Rachel Abugov qui nous a écrit après avoir lu l'article sur l'étiquette du courriel dans le numéro du *Chez nous* du 14 mars. Un bon conseil pour tous ceux qui veulent sauver plus d'arbres!

“Ma bête noire personnelle, ce sont les gens qui envoient des courriels à une loooooongue liste de gens et qui n'utilisent pas la fonction de copie conforme invisible (Cci, ou bcc en anglais). Inévitablement, le courriel qui s'imprime prend souvent plus d'une page et à la fin, que lisons-nous? La réflexion bien intentionnée, mais futile qui invite les gens à sauver un arbre : Avez-vous vraiment besoin d'imprimer ce message? S'il n'avait pas été imprimé sur une page additionnelle, bien des feuilles auraient été sauvées par tous ceux qui ont décidé de l'imprimer!”





Texter affecte-t-il le cerveau de votre enfant?

— Par *Stephanie Tsirgiotis*

Les faits sont là : la technologie a déjà transformé la façon dont nos cerveaux fonctionnent. Mais, toute cette technologie nous aide-t-elle ou nous nuit-elle? Et question plus importante encore, quel effet a-t-elle sur nos enfants? La vérité, c'est que nous ne le savons pas. Les scientifiques n'ont pas encore de certitudes quant aux dangers potentiels de l'usage des technologies sur les jeunes enfants. Il est donc important d'examiner sérieusement les effets secondaires possibles sur leur développement.

Top d'informations pour les jeunes enfants

De plus en plus d'enfants d'âge scolaire ont aujourd'hui accès aux téléphones intelligents et aux médias sociaux. Ces moyens de communication sont devenus une nécessité, tout comme l'était le téléphone pour la plupart des parents et des grands-parents. La différence, c'est que ces enfants ont maintenant un accès virtuel au monde qui les entoure à toute heure du jour et de la nuit. Ce qui est inquiétant pour le Dr Shuvo Ghosh, pédiatre du développement et du comportement à l'Hôpital de Montréal pour enfants, c'est de voir de très jeunes enfants utiliser la technologie alors que leur cerveau est encore en développement sur le plan physique et affectif. « Les enfants de moins de 7 ans ne devraient pas être exposés à la technologie sur une base quotidienne, dit-il. Plus les enfants sont jeunes et plus tous ces stimuli externes sont troublants pour eux, car dans bien des cas, ils n'ont pas encore appris à répartir efficacement leur attention. Il y a souvent trop d'informations à traiter. » En substance, nous sommes peut-être en train de créer un environnement propice à l'inattention et même au TDAH, par choix. Pour un jeune enfant, une partie de son développement consiste à apprendre à se concentrer, mais ça devient de plus en plus difficile avec toutes les stimulations virtuelles et physiques qui l'entourent.

Incapacité de décoder les signaux sociaux et les émotions

Autre enjeu préoccupant pour le développement, l'utilisation des technologies — qui prend le dessus sur les autres formes de communication — peut empêcher un enfant d'apprendre à

décoder les signaux sociaux. Les enfants doivent apprendre à lire les émotions des gens, et pour ce faire, ils doivent s'y exercer dès un très jeune âge. Le problème avec les textos, c'est qu'ils ne véhiculent pas d'émotions — vous ne recevez qu'une version non verbale inexacte de ce que la personne essaie de dire, ce qui crée une forme de communication socialement déficiente. Il manque ce qu'on appelle la « pragmatique » qui associe l'émotion et l'interaction non verbale, ce qui peut être préjudiciable pour les jeunes enfants qui sont encore en train d'apprendre à interpréter les différentes émotions et nuances. « Certains enfants pourraient en venir à penser qu'ils n'ont pas besoin d'exprimer leurs émotions en toute situation », souligne le Dr Ghosh. Il leur sera alors plus difficile de comprendre et de gérer leurs propres émotions et celles des autres. »

...Suite >>



Les adolescents et leurs fameux téléphones intelligents

Au sujet des adolescents et des téléphones cellulaires, le Dr Ghosh explique qu'il y a un danger que certains adolescents deviennent plus intrépides et prennent plus de risques en raison de leur dépendance à la technologie. En effet, des études ont montré des modèles d'activité cérébrale compulsifs chez les grands utilisateurs de téléphones cellulaires, et dans certains cas, ces grands utilisateurs ont admis se sentir euphoriques après avoir reçu un message texte. Ça peut devenir problématique quand un adolescent déjà rebelle se met à rechercher la prochaine ou une meilleure sensation d'euphorie, ce qui peut à l'occasion mener à la consommation de drogue ou d'alcool. Sceptique? Une récente étude américaine a conclu que les symptômes de manque vécus par de jeunes adolescents privés de technologie sont comparables à ceux que vivent les toxicomanes ou les fumeurs soumis à un sevrage brutal.

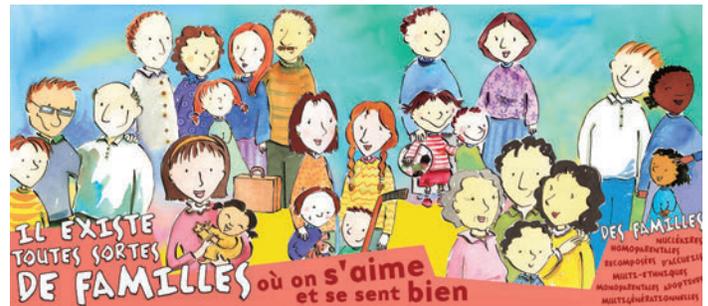
CONSEILS AUX PARENTS INQUIETS

Si vous êtes inquiets parce que votre enfant passe trop de temps sur son téléphone intelligent ou devant l'écran de l'ordinateur, essayez d'appliquer ces quelques conseils :

- établissez, pour chaque jour ou chaque semaine, un horaire de périodes sans écran;
- donnez l'exemple en vous réservant vous-même du « temps de repos » sans ordinateur ni téléphone intelligent;
- discutez avec vos enfants de leurs réactions face à certaines situations pour les aider à apprendre et à mieux comprendre certains signaux émotionnels et sociaux;
- trouvez des activités que votre enfant peut faire avec d'autres enfants, sans écran, pour stimuler d'autres formes de créativité et d'interaction.

Respecter les différences et reconnaître la diversité

Le **jeudi 21 mars**, les Services de consultation socioculturelle et d'interprétation (SCSI) ont organisé un atelier de 3 heures pour le personnel de l'HME intitulé « De la diversité familiale aux stratégies pour en finir avec l'homophobie ». La séance interactive a été animée par deux membres de la Coalition des familles de lesbiennes, gais, bisexuels et transgenres (LGBT). Les animateurs ont parlé ouvertement de leurs expériences avec l'homophobie et ont répondu aux questions portant sur la diversité familiale et les familles homoparentales (une famille composée d'un ou deux parents LGBT). Les participants ont pu voir une vidéo où des parents et des enfants discutent de leurs familles LGBT avec d'autres gens; et ils ont aussi reçu de précieux conseils pour lutter contre la discrimination et favoriser l'intégration positive des jeunes LGBT et des familles homoparentales en milieu hospitalier. À la fin de la séance, on a remis



aux participants un guide de ressources, incluant des vidéos, des affiches et d'autres renseignements pour promouvoir le respect de la diversité. Pour obtenir plus de renseignements, appelez les SCSI au **poste 22529** ou **23002**; pour vous inscrire à un atelier, veuillez communiquer avec la Coalition des familles LGBT au **514-846-1543** ou visitez son site Web au www.familleshomoparentales.org •



ÉVÉNEMENTS

Appel à toutes les infirmières et infirmières auxiliaires

Célébrons la Journée des infirmières ensemble!

Le **mardi 7 mai**, la journée commencera par du café et des muffins servis dès 7 h 30 au local D162; suivra ensuite un repas léger de 11 h à 14 h, le tout couronné par la remise des *Prix d'excellence en Soins infirmiers* de 14 h à 16 h au local D182.

Mais le plaisir ne s'arrête pas là!

Des activités sont organisées toute la journée entre 7 h 30 et 14 h, incluant des massages et la remise de plus de 100 prix de présence. Alors, n'oubliez pas de porter votre insigne de l'hôpital! •



Prix et nominations

Le Dr **Ronald Gottesman** a été nommé directeur par intérim du Centre de simulation médicale Arnold et Blema Steinberg de la Faculté de médecine de l'Université McGill.

Le Dr **John Manoukian**, directeur du programme d'otolaryngologie, a reçu le prix du Directeur de programme de l'année du Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada. •



C'EST LE TEMPS DU MÉNAGE DE PRINTEMPS!

Il n'est pas d'hiver, aussi long soit-il, qui n'accueille un printemps.

Chez nous, au Québec, on ne veut jamais trop anticiper, mais il semble bien que le printemps soit enfin arrivé. À voir dehors tout ce qui commence à s'éveiller, ça donne le goût de faire place nette à l'intérieur. Vous avez probablement pensé à faire briller votre bureau avec un chiffon nettoyant, de nouvelles chemises de classement ou peut-être même une ou deux nouvelles plantes.

Pendant que vous y êtes, sortez de votre bureau et jetez un œil sur les espaces communs dans votre département et les corridors où les patients et familles attendent pour leur rendez-vous. Si vous voyez de vieux avis de réunions ou d'événements sur les babillards, des magazines périmés sur les tables ou tout autre objet qui a connu des jours meilleurs, ramassez-les et mettez-les dans le bac de recyclage. Ça ne prend qu'une minute, et vous verrez immédiatement une grosse différence.

Le service de Gestion de la qualité et du risque du CUSM rappelle au personnel d'utiliser du ruban, et non des punaises pour afficher des documents sur les babillards de l'hôpital, car les punaises présentent un risque d'étouffement pour les enfants.

Connaissez-vous un adolescent qui prêterait renfort au Forum jeunesse?

Pour donner d'excellents soins, il faut commencer par nouer des relations positives avec les patients et leur famille. À L'HME, le Forum jeunesse joue un rôle important à cet égard. Le Forum jeunesse donne aux patients et à leurs frères et sœurs l'occasion de donner des commentaires et de partager leurs observations et leurs idées pour améliorer l'expérience des futurs patients. Le Forum jeunesse est à recruter de nouveaux

membres. Faites-nous savoir si vous souhaitez recommander un adolescent qui respecte les critères suivants :

- un ancien patient ou un patient actuel de L'HME, ou l'un de ses frères et sœurs;
- de 14 à 20 ans;
- créatif, organisé, motivé, fiable, passionné et désireux de partager ses idées et ses opinions sur les moyens d'améliorer l'expérience des patients à l'hôpital;

- en mesure d'assister à une réunion en soirée, tous les mois à l'hôpital;
- en mesure de s'engager à être membre du Forum jeunesse pendant un an.

Si vous avez une personne en tête, écrivez à Wendy Reis, à wendy.reis@muhc.mcgill.ca ou téléphonez-lui, au **514-412-4400 poste 22385**. Vous pouvez aussi demander au jeune de prendre directement contact avec Wendy •

Le saviez-vous?

Le Dr Jean-Martin Laberge fait son propre sirop d'érable!

Depuis 15 ans, le Dr Laberge fait son sirop d'érable avec sa conjointe dans son chalet des basses Laurentides. En mars et avril, il entaille 44 érables et produit plus de 25 litres de sirop. Du perçage des trous à la collecte de la sève, il fait tout à la main, et il attend cela avec impatience chaque année.



Sa famille organise même des dégustations de sirop d'érable. « Je donne aussi des pots de sirop d'érable aux membres de mon équipe chirurgicale, et du beurre d'érable aux personnes vraiment très spéciales! », précise-t-il en riant.



(g.) Le Dr Laberge en compagnie de son labrador noir Phoenix recueille la sève d'un de ses érables.

(dr.) Une dégustation avec le Dr Sherif Emil (à droite) et le Dr Mike Ganey (au centre), ancien postdoctorant en chirurgie pédiatrique de l'HME, avec sa conjointe Julie et sa fille Eden. La photo a été prise en avril 2011.



Félicitations...

à nos collègues de l'HME qui ont célébré récemment leur 25^e ANNIVERSAIRE de service et plus!

AUDRA ANELIUNAS, PIERRE BERTHIAUME, MICHAEL BLACK, DIANE BOUCHARD, DEBORAH CAHILL, LUCY CARON, BRENDA LYNN CHARBONNEAU, DONALD CLOGG, MARIA CORINTHIOS, CLAIRE CREPEAU, PAULA DE BELLIS-VENTURA, SYLVIE DESSUREAULT, LIVIA DISANO, JULIE ANN DOUCET, DONNA DRURY, GAIL DUNBAR, BERTRAND DUPUIS, DONNA ELLIS, JOCELYNE EMERY, BILL FANI, ANIK FERLAND, DONNA FESKUN, FRANÇOISE FILION, HENRY GACKI, MONICA GALLAGHER, GUYLAINE GAMACHE, HUGHES GAUTHIER, MICHELE GEOFFRION, ROSARIA GIUNTI, MAUREEN GRAY, PATRICIA GRIER, IRWIN HABERMAN, LEE CHOO HAYAMI, DOMINIQUE HEBERT, DENISE HEBERT, NANCY IANNANTUONO, GLENN KEAYS, REG KENNEDY, JOSEE LAFORTUNE, MARCEL LALANCETTE, JOSEE LAMARRE, LYNE LAPOINTE, THAO LE, CHRISTINA LEGGE, ANITA LEGLER-MCGUIGAN, DONNA LEIER, MARTINE LESTAGE, SYLVIE LEVESQUE, KATHRYN LINDSAY, PATRICIA LORE, EILEEN MAHONEY, CATHERINE MARTELL, ROSALIE MATYS, GRACE MEDEIROS, AZHAR MAHMOOD MIRZA, PATRICE MITCHELL, LINA MOISAN, ANDREE MORIN, JANICE MURPHY, MONICA O'DONOHUE, ALLYSON ORR, PAULETTE MARIE PHILLIPS, SYLVIE PILON, ANNA PISTACCHIO, GINETTA PRIMIANI, HELENE RAINVILLE, JANET RENNICK, RITA RICCIO, DIANE RICHARD, LISON ROBERT, FRANCE ROY, LINDA SAND, SYLVIE SAHYOUN, KATHLEEN SANFACON, ANTOINETTE SANTEUSANIO, LISA SAUVE, ALAIN SEGUIN, LORENZINO SERIGNESE, DIANNE SESSENWEIN, DALILA SILVEIRA, PATRICIA TARQUINIO, GILLIAN SARAH TAYLOR, FAYROUZ TELEJ, KIMBERLY THIBEAULT, LYNETE TYRRELL CALDER, CARMEN VOKATY, ROBERT WHITTICK.

PRIX D'EXCELLENCE
AWARDS OF EXCELLENCE

2013

La Fondation de l'Hôpital de Montréal pour enfants
The Montreal Children's Hospital Foundation

Invitation à tout le personnel *Invitation to All Staff*

THÉ MERCREDI LE 8 MAI 2013
TEA, WEDNESDAY, MAY 8, 2013

À LA CAFÉTÉRIA, 14 H à 16 H / IN THE CAFETERIA, 2:00 - 4:00 PM

La Fondation de l'Hôpital
de Montréal pour enfants



The Montreal Children's
Hospital Foundation

COMMANDITÉ PAR :
SPONSORED BY:

